

## INTENTIONS DE MESSE

Samedi	17h30	Jean-Baptiste GOYA
Dimanche	10h30	Fam.ETCHEVERRY Lafitenborda - Int.PARTICULIÈRE
18 avril		Marguerite et Etienne GURRUCHAGA - Louise ZABALETA Huit.Bernard MIRAT
Samedi	17h30	Apeza Jean IRASTORZA - Jean BERACHATEGUI - Josiane JABIN Mayie et Gabriel HALSOUET - Pierre DAGUERRE Fam.GOYA Zelaia
Dimanche	10h30	Emile ZURUTUZA - Juanita ZURUTUZA - Hélène MOCORREA
25 avril		Michèle COUCHIES - Pantxo BERASAGETUY Joseph BERASATEGUY - Nicole RESSEGUIER Jeanne et Joseph CREMASCHI - Fam.DE EZCURRA



## CALENDRIER DE LA SEMAINE

**Dimanche 18 avril** : 3<sup>ème</sup> dimanche de Pâques

**Du mardi 20 avril au vendredi 23 avril** :  
8h30 Messe - Le vendredi chapelet à 8h

**Dimanche 11 avril** : 4<sup>ème</sup> dimanche de Pâques



## PAROISSE ST-PIERRE DE L'Océan

### RELAIS PAROISSIAL ST-VINCENT D'URRUGNE

# URRUÑA

## TROISIÈME DIMANCHE DE PÂQUES B

18 avril 2021

### RASSEMBLÉS

#### FEDEDUNAK BOZKARIO

Fededunak, bozkario.  
Piztu zaiku Jesu Kristo  
Erregeri laudorio : Alleluia

Argitzen hasi orduko  
Emazteak heldu zaizko  
Gorputzaren gantzutzeko Alleluia

Madaleni berak dio :  
Bizirik naiz, oi Maria.  
Madaleni berak dio : Bozkaria Alleluia

Lur-pearri jali zaio  
Hil-hobian hil zagona  
Lurpearri jali zaio Jesus Jauna Alleluia

Piztuari laudorio  
Jainkoari amodio  
Guzieri bozkario Alleluia.

#### CHRETIENS, CHANTONS LE DIEU VAINQUEUR

Chrétiens, chantons le Dieu vainqueur !  
Fêtons la Pâque du Seigneur !  
Acclamons-le d'un même cœur ! alléluia !

**Alléluia ! alléluia ! alléluia !**

L' Agneau pascal est immolé ;  
Il est vivant, ressuscité,  
Splendeur du monde racheté, alléluia !

Le cœur de Dieu est révélé,  
Le cœur de l'homme est délivré,  
Ce jour, le monde est rénové, alléluia !

# Vous êtes les témoins

#### GLOIRE À DIEU

**Gloria, gloria in excelsis Deo (bis)**

Aintza zeruetan Jaungoikoari  
Eta bakea lurean haren gogoko gizoneri.  
Hain handi eta eder zaitugulakotz,  
gora Zu ! benedikatua Zu !  
gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.  
Jainko Jauna, zeruko errege,  
Jaungoiko Aita, guziahalduna.  
Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo ;  
Jainko Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : Urrikal Jauna.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : Entzun gure deia.  
Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : Urrikal Jauna.  
Zuk bakarrik saindua ; zu bakarrik Jauna ;  
Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.  
Izpiritu Sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen.



**OGEC** : Chers paroissiens et amis, Depuis bientôt 10 ans vous nous suivez dans tous nos grands projets de rénovation qui font de notre groupe scolaire un ensemble dynamique et adapté.

Rénover, construire cela signifie aller de l'avant. Et ce mouvement est celui de nos enfants. Alors pour eux, nous continuons à bâtir ! Avec eux, nous voulons édifier un monde beau et solidaire.

Le projet de rénovation de l'école Immaculée Conception, bâtiment plus que centenaire, ouvre un chantier considérable : aménagement aux normes handicapées pour être une école inclusive qui accueille chacun dans sa diversité, réaménagement de tout le premier étage pour une mise en sécurité pour tous, construction d'un préau. Cette réalisation est le fruit d'une longue concertation de toute la communauté scolaire au service des enfants.

Cette construction est entièrement à la charge de l'Association Saint Vincent et de l'OGEC et nous avons besoin de vous ! C'est pourquoi nous lançons une campagne de souscription, pour chaque don nous adresserons un reçu qui vous permettra la déductibilité des impôts selon la loi fiscale applicable, 66 % en règle générale pour les dons effectués par des personnes physiques.

Vous pouvez adresser vos dons à « école Saint François Xavier », rue Bernard de Coral, et vous renseigner auprès de Sandrine Urchueguia au 06 84 08 79 38.

Vous participez, nous construisons pour nos enfants ! Avec vous, nous sommes avec eux !

**MESSE RADIODIFFUSÉE** : La messe du samedi 24 avril sera enregistrée et radiodiffusée le dimanche 25 avril sur radio Lapurdi.

**BIBLIOTHÈQUE** : L'Association Familiale Catholique de la Côte Basque vous propose de visiter sa bibliothèque au 15 av. de la Paix à Saint Jean-de-Luz le dimanches 25 avril de 10h à 12h30. Ouverte à tous, gratuite pour les adhérents. Venez nombreux !

**PERMANENCES** : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com  
Site paroissiale : [www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)

**DEMANDES D'INTENTIONS DE MESSE** : Elles sont à apporter au secrétariat du presbytère ou à déposer dans le panier d'offrandes dans une enveloppe avec le nom, prénom de la personne et la date souhaitée. Merci.

## DIEU NOUS PARLE

### Lecture du livre des Actes des Apôtres 3, 13-15. 17-19

EN CES JOURS-LÀ, devant le peuple, Pierre prit la parole : " Hommes d'Israël, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, le Dieu de nos pères, a glorifié son serviteur Jésus, alors que vous, vous l'aviez livré, vous l'aviez renié en présence de Pilate, qui était d'avis de le relâcher. Vous avez renié le Saint et le Juste, et vous avez demandé qu'on vous accorde la grâce d'un meurtrier. Vous avez tué le Prince de la vie, lui que Dieu a ressuscité d'entre les morts, nous en sommes témoins. D'ailleurs, frères, je sais bien que vous avez agi dans l'ignorance, vous et vos chefs. Mais Dieu a ainsi accompli ce qu'il avait d'avance annoncé par la bouche de tous les prophètes : que le Christ, son Messie, souffrirait. Convertissez-vous donc et tournez-vous vers Dieu pour que vos péchés soient effacés. "

### SALMOA 4

Ager zuk, Jauna, begitartea,  
Zure argia, zure bakea.



### PSAUME 4

Révèle-nous, Seigneur,  
Ton visage de lumière.

### Lecture de la première lettre de saint Jean (2, 1-5a)

MES PETITS ENFANTS, je vous écris pour que vous évitiez le péché. Mais, si l'un de nous vient à pécher, nous avons un défenseur devant le Père : Jésus Christ, le Juste. C'est lui qui, par son sacrifice, obtient le pardon de nos péchés, non seulement des nôtres, mais encore du monde entier. Voici comment nous savons que nous le connaissons : si nous gardons ses commandements. Celui qui dit : " Je le connais ", et qui ne garde pas ses commandements, est un menteur : la vérité n'est pas en lui. Mais en celui qui garde fidèlement sa parole, l'amour de Dieu atteint vraiment la perfection.



### Évangile de Jésus Christ selon saint Luc (24, 35-48)

EN CE TEMPS-LÀ, les disciples qui rentraient d'Emmaüs racontaient aux onze Apôtres et à leurs compagnons ce qui s'était passé sur la route et comment le Seigneur s'était fait reconnaître par eux à la fraction du pain.

Comme ils en parlaient encore, lui-même fut présent au milieu d'eux et il leur dit : " La paix soit avec vous. " Saisis de frayeur et de crainte, ils croyaient voir un esprit. Jésus leur dit : " Pourquoi êtes-vous bouleversés ? Et pourquoi ces pensées qui surgissent dans votre cœur ? Voyez mes mains et mes pieds : c'est bien moi ! Touchez-moi, regardez : un esprit n'a pas de chair ni d'os comme vous constatez que j'en ai. "

Après cette parole, il leur montra ses mains et ses pieds. Dans leur joie, ils n'osaient pas encore y croire, et restaient saisis d'étonnement.

Jésus leur dit : " Avez-vous ici quelque chose à manger ? " Ils lui présentèrent un morceau de poisson grillé qu'il prit et mangea devant eux. Puis il leur déclara : " Voici les paroles que je vous ai dites quand j'étais encore avec vous : Il faut que s'accomplisse tout ce qui a été écrit de moi dans la loi de Moïse, les Prophètes et les Psaumes. " Alors il ouvrit leur intelligence à la compréhension des Écritures.

Il leur dit : " Ainsi est-il écrit que le Christ souffrirait, qu'il ressusciterait d'entre les morts le troisième jour et que la conversion serait proclamée en son nom, pour le pardon des péchés, à toutes les nations, en commençant par Jérusalem. A vous d'en être les témoins. "

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle Amen.

### PROFESSION DE FOI

Sinesten dut Jauna,  
Sinesten dut.

### PRIÈRE UNIVERSELLE

Jauna gure deia, otoi entzun zazu.

Entends le cri des hommes, monter vers toi, Seigneur.

## VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

### SAINDU ! SAINDU ! SAINDU !

Diren guzien Jainko Jauna!  
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak  
Hozana zeru gorenetan!  
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.  
Hozana zeru gorenetan!

### ANAMNÈSE

Hau da sinestearen mixterioa  
Hil eta piztu zirela, Jauna,  
Zu berriz etorri arte,  
Hau dugu, hau, berri ona.



Gure Aita zeruetan zirena,  
Saindu izan bedi zure izena,  
Etor bedi zure erreinua,  
Egin beđi zure nahia,  
zeruan bezala lurrean ere.  
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;  
Barkatu gure zorrak,  
Guk ere gure zorduner  
Barkatzen diegunaz geroz ;  
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;  
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

### LE CHRIST EST VIVANT

Le Christ est vivant, Alléluia !  
Il est parmi nous, Alléluia !  
Béni soit son nom dans tout l'univers,  
Alléluia ! Alléluia !

C'est lui notre joie, Alléluia !  
C'est lui notre espoir, Alléluia !  
C'est lui notre pain, c'est lui notre vie,  
Alléluia ! Alléluia !

Soyons dans la joie, Alléluia !  
Louons le Seigneur, Alléluia !  
Il nous a aimés, Il nous a sauvés,  
Alléluia ! Alléluia !

### PIZTU DA KRISTO

Christ est ressuscité, alleluia !

Piztu da Kristo, alleluia !  
Gu baitan dago, alleluia !

Jainkoak baitu gaur Kristo piztu, alleluia,  
Bere indarrak piztuko gaitu, alleluia, alleluia.

Gure gorputza baitu egoitza, alleluia,  
Orai berekin gaitu bat egin, alleluia, alleluia.

## ENVOYÉS



### ZERU-LURREN ERREGINA

Reine du ciel, réjouis-toi.

Zeru-lurren erregina, Alleluia, Alleluia.  
Piztu zaiku Jesus Jauna, Alleluia.

Ton Fils est ressuscité !

Zure ganik sortu dena, Alleluia.  
Hil hobitik xutitu da, Alleluia.

Otoitz-azu Seme Jauna, Alleluia.  
Gutan dadin bizi barna, Alleluia.

Oi Maria, bozkaria : Alleluia.  
Zinez baita piztu Jauna, Alleluia.